***08.29.25. Friday 7:00 P.M.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих требования. Это:

***For the fulfilment of this commanding commandment – there are three fateful, commanding, and fundamental requirements. This is:***

**1.** **Отложить**

**2.** **Обновиться**

**3.** **Облечься**

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

От выполнения этих трёх требований – в буквальном смысле, будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или же, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения,

***Answering these three fateful, commanding, and fundamental requirements – in the literal sense, will depend on whether we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will we fulfill our salvation,***

Которое дано нам в формате семени, обуславливающего залог нашего оправдания, в дарованном нам спасении, которое, в имеющихся трёх требованиях, необходимо пустить в оборот,

***Which is given to us in the format of a seed that yields the deposit of our justification in the salvation gifted to us which, in these three requirements, is necessary to place into circulation,***

В смерти Господа Иисуса, чтобы обрести его в собственность, в формате плода правды. В противном случае мы утратим наше оправдание, в спасении дарованном нам в формате залога навсегда.

***In the death of the Lord Jesus, to receive it as property in the format of the fruit of righteousness. Otherwise, we will forever lose our justification in the salvation gifted to us in the format of a deposit.***

**Итак, какие условия** необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины? В связи с этим:

***What conditions must we fulfill so that through our already renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of glory of our new man who is created by God in Christ Jesus in true righteousness and holiness of truth? With regard to this:***

Мы остановились на исследованиииносказания 17 псалма Давида, который раскрывает содержание правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего.

***We have stopped to study the allegory that is contained in the 18th psalm of David, which uncovers the contents of a just prayer in the eight names of God Most High.***

Именно в именах Бога, раскрывается характер Бога и наследие, приготовленное Им для Своих детей, рождённых от нетленного семени слова истины, которые являются наследниками вечной жизни.

***It is in the names of God that the character of God and the inheritance is uncovered, which is prepared by Him for His children born from the imperishable seed of the word of truth, who are the heirs of eternal life.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Knowledge and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God allowed David – to love and call upon the Lord Who is worthy to be praised in order to be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, а следовательно, и в наших сердцах, даёт юридическое основание – задействовать полномочия и возможности Своих имён, в битве против врагов Давида.

***And for God, knowledge and proclamation of the truth that unveils the powers of His names, in the heart of David and therefore, in our hearts – gave him the legal basis to use the powers and capabilities of the names of God in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

1. Господи – Ты Крепость моя!

2. Господи – Ты Твердыня моя!

3. Господи – Ты Прибежище мое!

4. Господи – Ты Избавитель мой!

5. Господи – Ты Скала моя; на Него я уповаю!

6. Господи – Ты Щит мой!

**7. Господи – Ты Рог спасения моего!**

8. Господи – Ты Убежище мое!

***1. Lord – You are my Strength!***

***2. Lord – You are my Rock!***

***3. Lord – You are my Fortress!***

***4. Lord – You are my Deliverer!***

***5. Lord – You are my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. Lord – You are my Shield!***

***7. Lord – You are the Horn of my salvation!***

***8. Lord – You are my Stronghold!***

Обратимся к священной тайне славного и неисследимого наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога «Рог».

***We will turn to the holy mystery of the glorious and unsearchable inherited portion in Christ Jesus in the name of God, “Horn”.***

В Писании имя Бога «Рог», представлено, как эталон Его неоспоримого могущества, которое содержит в Себе – вечный неубывающий потенциал Его неисчерпаемых и неисчислимых возможностей.

***In Scripture, the name of God in the image of a “Horn” is presented as the symbol of His undeniable might that contains in Itself – the eternal undiminishing potential of His inexhaustible and innumerable possibilities.***

Могущество Бога, в Его имени «Рог», в функциональном значении, употребляется в Писании, как достоинство, возведённое, как в ранг воина молитвы, так и в достоинство его воинского оснащения, которое именуется – оружием света.

***The might of God in His name “Horn” in the functional definition is used in Scripture as a dignity elevated to the rank of a warrior of prayer as well as this dignity of his military equipment, which is called the weapon of light.***

Отсюда следует, что как воины молитвы, мы призваны облекать себя, в имеющиеся функции могущества, чтобы с успехом противостоять организованным силам тьмы, противящихся нам в исполнении воли Божией.

***From this it follows that as warriors of prayer, we are called to clothe ourselves in these functions of might so that we can successfully withstand the organized powers of darkness that resist us in our fulfillment of the will of God.***

В силу этого нам необходимо было рассмотреть: при каких обстоятельствах, и при исполнении каких условий, мы призваны соработать своей верой, с именем Бога «Рог»,

***It was necessary for us to look at: under what circumstances and under the fulfillment of what conditions we are called to collaborate our faith with the name of God “Horn”.***

Чтобы разрушить в нашем теле державу смерти, чтобы на её месте, воздвигнуть державу жизни вечной, обуславливающей Царство Небесное, пришедшее в силе в нашем теле.

***In order to destroy in our body the power of death and in its place erect the power of eternal life that yields the Kingdom of Heaven that has come to power in our body.***

И, для рассмотрения этой высокой и благородной цели, которая является высочайшей и неизменной волей Бога, в достоинстве нашего изначального предназначения, и нашего изначального призвания, для которого и создал нас Бог нам необходимо было ответить на четыре уже известных нам классических вопроса.

***And to examine this grand and noble goal, which is the highest and unchanging will of God in the dignity of our initial predestination and our initial calling for which God created us, it will be necessary for us to answer four classic questions that are already known to us.***

**1.** В каких делах, знамениях и образах, представлены характеристики и свойства, которыми в Писании наделяется достоинство Бога, в функциональном значении Его имени «Рог»?

***1. In what deeds, signs, and images are presented the characteristics and properties that in Scripture endow the dignity of God in the functional definitions of His name “Horn”?***

**2.** Какие функции в наших взаимоотношениях с Богом – призвано исполнять могущество, содержащееся в имени Бога «Рог»?

***2. What functions in our relations with God is the might contained in the name of God “Horn” called to fulfill?***

**3.** Какие условия необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить Себя в совершении нашего спасения, в могуществе имени «Рог»?

***3. What conditions are necessary to fulfill to give God the basis to reveal Himself in the perfection of our salvation, in the function of the name “Horn”?***

**4.** По каким признакам, следует испытывать самого себя на предмет того, что Бог пребывает в нашем сердце, в могуществе Своего имени «Рог», и что мы облечены, в достоинство Его имени «Рог»?

***4. According to what signs should we test ourselves that God dwells in our heart in the function of His name “Horn” and that we are clothed in the dignity of His name “Horn”?***

Учитывая, что шесть составляющих, которые определяют могущество Бога Всевышнего в Его имени «Рог», уже были предметом нашего исследования, сразу обратимся к рассматриванию седьмой.

***Given that six components, which define the glorious might of God Most High in His name “Horn” were already the subject of our study, we will turn to looking at the seventh component.***

**7. Могущество Бога в Его имени «Рог»**, призванное являть Себя в Едеме нашего сердца в искупительной силе Крови креста Христова –раскрывает Себя в плоде явленной нами святости, которая выражает себя в беспрекословном повиновении нашей веры, Вере Божией.

***7. The might of God in His name “Horn” called to reveal Itself in the Eden of our heart in the redemptive power of the Blood of the cross of Christ – reveals Itself in the fruit of the holiness revealed by us which expresses itself in the unquestioning obedience of our faith to the Faith of God.***

\*И молился я Господу в то время, говоря: Владыко Господи, Ты начал показывать рабу Твоему величие Твое и крепкую руку Твою; ибо какой бог есть на небе, или на земле, который мог бы делать такие дела, как Твои, **и с могуществом таким, как Твое**?

Дай мне перейти и увидеть ту добрую землю, которая за Иорданом, и ту прекрасную гору и Ливан. Но Господь гневался на меня за вас и не послушал меня, и сказал мне Господь: полно тебе, впредь не говори Мне более об этом; взойди на вершину Фасги и взгляни глазами

Твоими к морю и к северу, и к югу, и к востоку, и посмотри глазами твоими, потому что ты не перейдешь за Иордан сей; и дай наставление Иисусу, и укрепи его, и утверди его;

Ибо он будет предшествовать народу сему, и он разделит им на уделы землю, на которую ты посмотришь (Вт.3:23-28).

***"Then I pleaded with the Lord at that time, saying: 'O Lord God, You have begun to show Your servant Your greatness and Your mighty hand, for what god is there in heaven or on earth who can do anything like Your works and Your mighty deeds?***

***I pray, let me cross over and see the good land beyond the Jordan, those pleasant mountains, and Lebanon.' "But the Lord was angry with me on your account, and would not listen to me. So the Kird said to me: 'Enough of that! Speak no more to Me of this matter. Go up to the top of Pisgah, and lift your eyes***

***toward the west, the north, the south, and the east; behold it with your eyes, for you shall not cross over this Jordan. But command Joshua, and encourage [strengthen] him and strengthen [affirm] him;***

***for he shall go over before this people, and he shall cause them to inherit the land which you will see.' (Deuteronomy 3:23-28).***

Причина по которой Бог, отклонил молитву Моисея, и не позволил ему далее вести Свой народ в землю Ханаанскую, состояла в том, что, когда ему необходимо было явить святость Бога пред народом Божиим, представляющую могущество Бога, в Его имени «Рог» - Моисей не явил, присущей Богу святости.

***The reason why God rejected Moses' prayer and did not allow him to further lead His people into the land of Canaan was that when he needed to show holiness before the people of God, representing the power of God, in His name "Horn" – was because Moses did not show the holiness that was inherent to God.***

\*И сказал Господь Моисею, говоря: Возьми жезл и собери общество, ты и Аарон, брат твой, и скажите в глазах их Скале, и она даст из себя воду: и так ты изведешь им воду из скалы, и напоишь общество и скот его. И взял Моисей жезл от лица Господа, как Он повелел ему.

И собрали Моисей и Аарон народ к скале, и сказал он им: послушайте, непокорные, разве нам из этой скалы извести для вас воду? И поднял Моисей руку свою и ударил в скалу жезлом своим дважды,

И потекло много воды, и пило общество и скот его. И сказал Господь Моисею и Аарону: **за то, что вы не поверили Мне, чтоб явить святость** Мою пред очами сынов Израилевых,

Не введете вы народа сего в землю, которую Я даю ему. Это вода Меривы, у которой вошли в распрю сыны Израилевы с Господом, и Он явил им святость Свою (Чис.20:7-13).

***Then the Lord spoke to Moses, saying, "Take the rod; you and your brother Aaron gather the congregation together. Speak to the rock before their eyes, and it will yield its water; thus you shall bring water for them out of the rock, and give drink to the congregation and their animals." So Moses took the rod from before the Lord as He commanded him.***

***And Moses and Aaron gathered the assembly together before the rock; and he said to them, "Hear now, you rebels! Must we bring water for you out of this rock?" Then Moses lifted his hand and struck the rock twice with his rod;***

***and water came out abundantly, and the congregation and their animals drank. Then the Lord spoke to Moses and Aaron, "Because you did not believe Me, to hallow Me in the eyes of the children of Israel,***

***therefore you shall not bring this assembly into the land which I have given them." This was the water of Meribah, because the children of Israel contended with the Lord, and He was hallowed among them. (Numbers 20:7-13).***

Нам следует уяснить тот фактор, что **если мы подобно Моисею, когда нам следует явить святость Господню, не являем её, тогда Бог, являет Свою святость нам в том, что лишает нас обетования, состоящего в возможности наследовать землю Ханаанскую, в предмете своего тела.**

***We should make clear to ourselves the fact that if we, like Moses, when we should show the holiness of the Lord, do not show it, then God shows His holiness to us in that He deprives us of the promise, which consists in the possibility of entering the land of Canaan, in the subject of our body.***

Отказ являть святость Бога, чтобы дать основание Святому Духу, явить для нас неубывающее и неисследимое могущество Бога, в Его имени «Рог», является противлением нашей веры, Вере Божией,

***Refusal to show the holiness of God in order to give the Holy Spirit the basis to reveal for us the non-decreasing and unsearchable might of God in His name “Horn” is the resistance of our faith to the Faith of God***

И лишает нас право на власть, наследовать землю Ханаанскую, под наследованием которой, следует разуметь воздвижение державы бессмертия в своём теле или же, поглощение смертного тела, бессмертием нового славного тела.

***Which deprives us of the right to enter into the land of Canaan, under the inheritance of which we see the building of the power of immortality in our body or the swallowing up of the mortal body by the immortality of the new glorious body.***

В этом печальном повествовании, сокрыт удивительный прообраз нашего спасения, которое совершено посредством неубывающего и неисследимого могущества Бога, в Его имени «Рог»,

***In this sad passage is hidden an amazing image of our salvation, which is completed through the non-decreasing and unsearchable power of God in His name "Horn",***

Которое было явлено в святости Святого Духа, представляющего образ живой воды, текущей из Скалы, образом которой – является Христос.

***Revealed in the holiness of the Holy Spirit, representing the image of water flowing from the Rock, the image of which is Christ.***

**Образ Моисея** – это образ Сына Божия, в статусе Сына Человеческого, Который умер за нас, взяв на Себя наш грех, чтобы таким путём, дать основание Святому Духу, в **образе Иисуса Навина**, ввести нас в землю Ханаанскую, в которой течёт молоко и мёд.

***The image of Moses is the image of the Son of God as Son of Man, Who died for us and took our sins upon Himself, so that in this manner, He could give the Holy Spirit, in the image of Joshua, the basis to lead us into the land of Canaan. The land in which flows milk and honey.***

**Образом земли Ханаанской**, как мы уже говорили раннее – является наше перстное тело, устроенное в храм Святого Духа, за счёт нашего нового человека, пришедшего в меру полного возраста Христова,

***The image of the land of Canaan as we have already mentioned this earlier – is our body built into the temple of the Holy Spirit thanks to our new man who has grown in the full measure of the stature of Christ,***

Который способен приносить плод святости, явленный в повиновении нашей веры, Вере Божией, состоящей в нашей способности, водиться Святым Духом или же, исполняться Святым Духом.

***Who is capable of offering the fruit of holiness shown in the obedience of our faith to the Faith of God that is comprised of our ability to be led by the Holy Spirit, or be filled by the Holy Spirit.***

Точно так же, поступил и Иисус, когда пришло Ему время, взять на Себя грехи Своего народа, и умереть за них на Голгофском кресте, умолял Своего Небесного Отца в Гефсимании, чтобы Он послал для Его учеников другого пастуха, в лице Святого Духа.

***Jesus did the same when it came time for Him to take the sins of His people upon Himself and die for them on the cross of Golgotha. He pleased His Heavenly Father in Gethsemane, so that He could send the Holy Spirit to His disciples.***

Таким образом, могущество Бога, в функциональном значении его имени «Рог», определяет Себя в Едеме нашего сердца, в могуществе явленного нами плода святости, во Святом Духе, Который обнаруживает себя в повиновении нашей веры, Вере Божией.

***Thus, the might of God in the functional meaning of the name “Horn” defines Itself in the Eden of our heart in the might of the fruit of holiness revealed by us in the Holy Spirit, which discovers itself in the obedience of our faith to the Faith of God.***

\*Но ныне, когда вы освободились от греха и стали рабами Богу, плод ваш есть святость, а конец - жизнь вечная. Ибо возмездие за грех - смерть, а дар Божий - жизнь вечная во Христе Иисусе, Господе нашем (Рим.6:22,23).

***But now having been set free from sin, and having become slaves of God, you have your fruit to holiness, and the end, everlasting life. For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord. (Romans 6:22-23).***

**8. Могущество Бога в Его имени «Рог»**, призванное являть Себя в Едеме нашего сердца в искупительной Крови креста Христова – обнаруживает Себя в юбилейном роге, в который необходимо было трубить во время праздника Господня, и во время ведения войн.

***8. The might of God in His name “Horn” called to reveal Itself in the Eden of our heart in the redemptive Blood of the cross of Christ – discovers Itself in the jubilee horn which was necessary to sound during the feasts of the Lord and while leading battles.***

\*Восклицайте Господу, вся земля; торжествуйте, веселитесь и пойте; пойте Господу с гуслями, с гуслями и с гласом псалмопения; **при звуке труб и рога торжествуйте пред Царем Господом**.

Да шумит море и что наполняет его, вселенная и живущие в ней; да рукоплещут реки, да ликуют вместе горы пред лицем Господа, ибо Он идет судить землю. Он будет судить вселенную праведно и народы – верно (Пс.97:4-9).

***Shout joyfully to the Lord, all the earth; Break forth in song, rejoice, and sing praises. Sing to the Lord with the harp, With the harp and the sound of a psalm, With trumpets and the sound of a horn; Shout joyfully before the Lord, the King.***

***Let the sea roar, and all its fullness, The world and those who dwell in it; Let the rivers clap their hands; Let the hills be joyful together before the Lord, For He is coming to judge the earth. With righteousness He shall judge the world, And the peoples with equity. (Psalms 98:4-9).***

**1. Функция юбилейного рога**, в Едеме нашего сердца, определяется в плоде праздника пятидесятницы, в котором мы приняли залог Святого Духа, на наше неисследимое наследие во Христе, состоящее в славном обетовании нашего нерукотворного тела.

***1. The function of the jubilee horn in the Eden of our heart, is defined in the fruit of the Pentecost feast in which we accepted the deposit of the Holy Spirit for our unsearchable inheritance in Christ that is comprised of the glorious promise of our body not made with hands.***

Что дало Святому Духу основание, облекать нас в достоинство свободы Христовой, в которой мы были освобождены, от рабства закона Моисеева, который давал юридическую силу плотским вожделениям, в лице царствующего греха, владеть нашим телом.

***Which gave the Holy Spirit the basis to clothe us in the dignity of the liberty of Christ in which we were freed from slavery to the law of Moses which gave fleshly lusts the legal power, in the face of reigning sin, to rule in our body.***

\*Итак стойте в свободе, которую даровал нам Христос, и не подвергайтесь опять игу рабства. Вот, я, Павел, говорю вам: если вы обрезываетесь, не будет вам никакой пользы от Христа.

Еще свидетельствую всякому человеку обрезывающемуся, что он должен исполнить весь закон. Вы, оправдывающие себя законом, остались без Христа, отпали от благодати,

А мы духом ожидаем и надеемся праведности от веры. Ибо во Христе Иисусе не имеет силы ни обрезание, ни необрезание, но вера, действующая любовью (Гал.5:1-6).

***Stand fast therefore in the liberty by which Christ has made us free, and do not be entangled again with a yoke of bondage. Indeed I, Paul, say to you that if you become circumcised, Christ will profit you nothing.***

***And I testify again to every man who becomes circumcised that he is a debtor to keep the whole law. You have become estranged from Christ, you who attempt to be justified by law; you have fallen from grace.***

***For we through the Spirit eagerly wait for the hope of righteousness by faith. For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision avails anything, but faith working through love. (Galatians 5:1-6).***

При этом следует разуметь, что принятие Святого Духа, и крещение Святым Духом, хотя и связаны между собою – это различные истины. Принятие Святого Духа, всегда связано с крещением Святым Духом. А крещение Святым Духом, не всегда связано с принятием Святого Духа.

***It must be understood that the acceptance of the Holy Spirit and baptism in the Holy Spirit, although they are tied to one another – are different truths. The acceptance of the Holy Spirit is always tied to baptism in the Holy Spirit. Whereas baptism in the Holy Spirit is not always tied to acceptance of the Holy Spirit.***

Принятие Святого Духа, происходит в плоде нашего духа, который всегда является плодом воскресения. Принятие Святого Духа в плоде воскресения – это всегда принятие свободы Христовой, обуславливающей праздник пятидесятницы,

***The acceptance of the Holy Spirit occurs in the fruit of our spirit which is always the fruit of resurrection. The acceptance of the Holy Spirit in the fruit of resurrection – is always the acceptance of the liberty of Christ that yields the feast of the Pentecost,***

В которой мы освобождаемся от рабства греха, так как умираем для греха в смерти Господа Иисуса в лице ветхого человека с делами его, и становимся рабами праведности в Его воскресении.

***In which we are freed from slavery to sin given that we die to sin in the death of the Lord Jesus in the face of our old man with his works, and become servants of righteousness in His resurrection.***

В крещении же Святым Духом, мы получаем дар Святого Духа со знамением иных языков, который даётся нам даром, за который не надо платить цену отречения от своего народа; от дома своего отца; и от своих растлевающих вожделений.

***In baptism in the Holy Spirit we receive the gift of the Holy Spirit with the gift of tongues which is given to us as a gift for which we need to pay the price of rejecting our nation; the house of our father; and our corrupt lusts.***

Для принятии же Святого Духа, необходимо получить прибыль от пущенного нами в оборот серебра спасения, которая обуславливается залогом нашего наследия, в достоинстве нашего нерукотворного тела, которое является плодом воскресения, взращенным в нашем духе.

***For the acceptance of the Holy Spirit it is necessary to receive a profit from the silver of salvation placed into circulation which is yielded as the deposit of our inheritance in the dignity of our body not made with hands, which is the fruit of resurrection grown in our spirit.***

Таким образом, принятие Святого Духа, данного нам Богом в формате залога, на наше нетленное наследие, состоящее в славе нашего нерукотворного тела, возможно только в одном случае,

***Thus, the acceptance of the Holy Spirit given to us by God in the format of a deposit for our imperishable inheritance that is comprised of the glory of our body not made with hands, is possible only in one case,***

Когда мы заплатим цену отречения от своего народа; от дома нашего отца, противящегося истине; и от своих растлевающих вожделений, чтобы выйти из состояния младенчества, всегда колеблющегося и увлекающегося всяким ветром учения по хитрому искусству человеков.

***When we pay the price of rejecting our nation; the house of our father that resists the truth; and our corrupt lusts in order to leave the state of infancy that always sways and is led by all kinds of winds of teaching according to the cunningness of men.***

Потому что при крещении Святым Духом со знамением иных языков, человек может оставаться в состоянии младенчества, в котором он не может, и не способен слышать звука юбилейного рога, который провозглашает свободу от греха в воскресении Христовом, которое является результатом взращенного им плода правды.

***Because upon baptism in the Holy Spirit with the sign of tongues, a person can remain in a state of inface in which he cannot and is incapable of hearing the sound of the jubilee horn that declares liberty from sin in the resurrection of Christ, which is the result of the fruit of righteousness grown by him.***

По причине того, что младенец во Христе, ещё не сораспялся со Христом, и законом ещё не умер для закона, чтобы жить для Бога.

***Because an infant in Christ has not yet been crucified with Christ and has not yet with the law died to the law to live for God.***

А следовательно Христос, в лице Святого Духа, ещё не живёт в его сердце или же, ещё не находится на престоле его сердца в достоинстве царствующей благодати, воцарившейся в нём через плод взращенной им праведности из принятого им семени оправдания.

***And therefore Christ, in the face of the Holy Spirit, does not yet live in his heart or is not yet found on the throne of his heart in the dignity of reigning grace that has reigned in him through the righteousness grown in him out of the seed of justification that he accepted.***

Для младенцев во Христе, дары Святого Духа и служение Богу, имеют первостепенное значение. Для людей же, принявших залог Святого Духа, определяющих их истинное нетленное наследие, первостепенное значение, имеет приношение Богу плода воскресения.

***For infants in Christ, the gifts of the Holy Spirit and service to God have a primary importance. For those people that have accepted the deposit of the Holy Spirit that defines their true imperishable inheritance, the primary importance for them is to offer God the fruit of resurrection.***

**2. Функция юбилейного рога**, в Едеме нашего сердца, в плоде праздника пятидесятницы, в котором мы приняли от Бога залог Святого Духа, на получение своего нерукотворного тела в качестве Господа и Господина нашей жизни – давало Святому Духу основание,

***2. The function of the jubilee horn in the Eden of our heart, in the fruit of the Pentecost feast in which we accepted from God the deposit of the Holy Spirit to receive our body not made with hands as Lord and Ruler of our life – gave the Holy Spirit the basis***

Уразуметь и разрушить в нашем сердце, и в нашем разуме, твердыни лже-праведности, в образе лже-Иерихона, который представляет собою мёртвые дела или дела закона.

***To realize and destroy in our heart and mind the strongholds of false-righteousness in the image of false-Jericho, which represents dead works or the works of the law.***

\*Когда затрубит юбилейный рог, когда услышите звук трубы, тогда весь народ пусть воскликнет громким голосом, и стена города обрушится до своего основания, и весь народ пойдет в город, устремившись каждый с своей стороны (Нав.6:4).

***It shall come to pass, when they make a long blast with the ram's [jubilee] horn, and when you hear the sound of the trumpet, that all the people shall shout with a great shout; then the wall of the city will fall down flat. And the people shall go up every man straight before him. (Joshua 6:4).***

Город Иерихон – это город пальм, что означает – город правды. Если бы Иерихон действительно был городом правды, то у Бога не возникло бы желание разрушить его, через Израиля, который являлся орудием истинного оправдания в руках Бога.

***The city of Jericho – is the city of palm trees, which means – the city of righteousness. If Jericho would have truly been the city of righteousness, then God would not have had the desire to destroy it through Israel, which was the weapon of true justification in the hands of God***

Результат, по которому Бог разрушил стены лже-Иерихона или лже-праведности, состоял в обрезании народа, который был обрезан, прежде чем Бог перевёл его через разлившийся Иордан, потому что в во время путешествия его в пустыне Бог повелел не обрезывать народ.

***The result by which God destroyed the walls of false-Jericho or false-righteousness was the circumcision of the people who were circumcised before God led them across the overflowing Jordan, because during their journey in the wilderness God commanded not to circumcise the people.***

Обрезание крайней плоти – это заключение завета с Богом, которое являлось образом знамения на теле человека, свидетельствующее о его личной принадлежности к Богу, которая в этом знамении обуславливала собственность Бога и святыню Бога.

***The circumcision of the foreskin of the flesh – is making a covenant with God which was an image of a sign on the body of a person that testifies of his personal belonging to God, which in this sign had yielded the property of God or God’s hallow.***

Через которую Бог мог совершать Свою волю и Свой суд, как в теле человека, так и на планете земля. Ханаанская земля, которую призван был наследовать народ Израильский, что обратить её в землю Израилеву, представляла собою образ нашего рукотворного тела.

***Through which God could fulfill His will and His judgment in the body of a person as well as on planet earth. The land of Canaan that the people of Israel were called to inherit to turn it into the land of Israel represented an image of our handmade body.***

Именно поэтому Бог осудил в нашем рукотворном теле, ложные твердыни спасения на полное разрушение, состоящие в наших «добрых делах», которыми мы пытались оправдаться пред Богом,

***That is why God judged in our handmade body the false strongholds of salvation and subjected them to total destruction, which were comprised of our “good works” with which we tried to be justified by before God,***

Чтобы таким путём приготовить наше покрытое бесславием рукотворное тело, к облечению в славу нашего нерукотворного тела, чтобы Ханаанская земля обрела статус земли Израилевой.

***So that in this way we could prepare our handmade body covered in dishonor to be clothed in the glory of our body not made with hands so that the land of Canaan could gain the status of the land of Israel.***

**3. Функция юбилейного рога**, в Едеме нашего сердца, в плоде праздника пятидесятницы, в котором мы приняли залог Святого Духа, на получение своего нерукотворного тела в достоинстве Господа и Господина своей жизни – давало Святому Духу основание укротить,

***3. The function of the jubilee horn in the Eden of our heart, in the fruit of the Pentecost feast in which we accepted from God the deposit of the Holy Spirit to receive our body not made with hands as Lord and Ruler of our life – gave the Holy Spirit the basis to***

Как в нашем теле, так и вне нашего тела в сферах своей ответственности: шум морей, шум волн их и мятеж народов.

***still in our body and outside of our body the noise of the seas, the noise of their waves, and the tumult of the peoples.***

\*Блажен, кого Ты избрал и приблизил, чтобы он жил во дворах Твоих. Насытимся благами дома Твоего, святаго храма Твоего. Страшный в правосудии, услышь нас, Боже, Спаситель наш, упование всех концов земли и находящихся в море далеко,

Поставивший горы силою Своею, препоясанный могуществом, укрощающий шум морей, шум волн их и мятеж народов! (Пс.64:5-8).

***Blessed is the man You choose, And cause to approach [draw near to] You, That he may dwell in Your courts. We shall be satisfied with the goodness of Your house, Of Your holy temple. By awesome [terrifying] deeds in righteousness, [hear us], O God of our salvation, You who are the confidence [trust] of all the ends of the earth, And of the far-off seas;***

***Who established the mountains by His strength, Being clothed with power [might]; You who still the noise of the seas, The noise of their waves, And the tumult of the peoples. (Psalms 65:4-7).***

В нашем рукотворном теле - шум морей, шум волн их и мятеж народов, укрощающийся могуществом Бога в Его имени «Рог» - это образ нашей эмоциональной сферы, возмущённой мятежом ветхого человека с делами его, который держит в плену греха и смерти наше тело.

***In our handmade body – the sound of seas, the noise of waves, and the tumult of the peoples that are stilled by the might of God in His name “Horn” – is an image of our emotional sphere that is riled up by the rebellion of the old man with his works which holds sin and death in captivity in our body.***

Но взращенный в нашем новом человеке рог правды, в достоинстве плода воскресения, в котором проявляется могущество пятидесятницы в лице Святого Духа, обуславливающего свободу от греха и смерти, во взращенном нами плоде правды, даёт нам юридическое право,

***But the horn of righteousness grown in our new man in the dignity of the fruit of resurrection in which is revealed the might of the Pentecost in the face of the Holy Spirit, yielding liberty from sin and death, in the fruit of righteousness grown by us, gives us the legal right***

На власть соработать могуществом своего рога, с могуществом Бога в Его имени «Рог», чтобы укрощать шум плотских вожделений, восстающих на душу, и мятеж ветхого человека с делами его, стоящего за вожделениями, которые являются мятежом ветхого человека.

***To power, for the might of our horn to collaborate with the might of God in His name “Horn” in order to still the noise of the fleshly lusts that rise up against the soul, and the rebellion of the old man with his works that stand behind lusts that are the rebellion of the old man.***

**4. Функция юбилейного рога**, в Едеме нашего сердца, в плоде праздника пятидесятницы, в котором мы приняли залог Святого Духа, на получение своего нерукотворного тела в достоинстве Господа и Господина нашей жизни – давало Святому Духу основание,

***4. The function of the jubilee horn in the Eden of our heart, in the fruit of the Pentecost feast in which we accepted from God the deposit of the Holy Spirit to receive our body not made with hands as Lord and Ruler of our life – gave the Holy Spirit the basis to***

Истребить в нашем теле, как семя, так и плод ветхого человека, предпринявшего против Господа в нашем сердце злое.

***Destroy in our body both the seed and fruit of the old man that devised evil in our heart against the Lord.***

Десница Твоя найдет ненавидящих Тебя. Во время гнева Твоего Ты сделаешь их, как печь огненную; во гневе Своем Господь погубит их, и пожрет их огонь. Ты истребишь плод их с земли и семя их - из среды сынов человеческих, ибо они предприняли против Тебя злое,

Составили замыслы, но не могли выполнить их. Ты поставишь их целью, из луков Твоих пустишь стрелы в лице их. Вознесись, Господи, силою Твоею: мы будем воспевать и **прославлять Твое могущество** (Пс.20:9-14).

***Your hand will find all Your enemies; Your right hand will find those who hate You. You shall make them as a fiery oven in the time of Your anger; The Lord shall swallow them up in His wrath, And the fire shall devour them. Their offspring [fruit] You shall destroy from the earth, And their descendants [seed] from among the sons of men. For they intended evil against You;***

***They devised a plot which they are not able to perform. Therefore You will make them turn their back [a target]; You will make ready Your arrows on Your string toward their faces. Be exalted, O Lord, in Your own strength! We will sing and praise Your power [might]. (Psalms 21:8-13).***

Образом семени ветхого человека, живущего в нашем рукотворном теле – являются нечестивые мысли, возникающие в нашем сердце и нашем разуме помимо нашей воли, и производящие собою смущение в сердце рождённого от Бога человека. По поводу которых Бог говорил:

***The image of the seed of the old man living in our handmade body – are wicked thoughts that occur in our heart and our mind aside from our flesh, and produce bewilderment in the heart of a person born of God. About which God said:***

Смой злое с сердца твоего, Иерусалим, чтобы спастись тебе: доколе будут гнездиться в тебе злочестивые мысли? (Иер.4:14).

***O Jerusalem, wash your heart from wickedness, That you may be saved. How long shall your evil thoughts lodge within you? (Jeremiah 4:14).***

А образом плода ветхого человека, живущего в нашем тленном теле – являются нечестивые вожделения, возбуждаемые огнём нечестивых мыслей. О таких нечистых и греховных вожделениях, обращающих нас в рабов греха, Апостол Павел писал:

***The image of the fruit of the old man living in our perishable body – are wicked lusts that are stirred up by the fire of wicked thoughts. About these wicked and sinful lusts that turn us into slaves of sin, Apostle Paul wrote:***

Бедный я человек! кто избавит меня от сего тела смерти? Благодарю Бога моего Иисусом Христом, Господом нашим. Итак, тот же самый я умом моим служу закону Божию, а плотию закону греха (Рим.7:24,25).

***O wretched man that I am! Who will deliver me from this body of death? I thank God—through Jesus Christ our Lord! So then, with the mind I myself serve the law of God, but with the flesh the law of sin. (Romans 7:24-25).***

Чтобы замыслы ветхого человека, состоящие в его семени, поразить стрелами истины, необходимо иметь оружие лука, в достоинстве обновлённого мышления, которое является плодом воскресения,

***For the plans of the old man that are made up of his seed to be hit with the arrows of truth, it is necessary to have the weapon of an arrow in the dignity of renewed thinking, which is the fruit of resurrection***

В достоинстве взращенного нами рога правды, который служит закону Божию тем, что поражает своими стрелами вожделения плоти, называя несуществующее во времени, как существующее. И таким путём, соработает своим рогом с Именем Бога «Рог».

***In the dignity of the horn of righteousness grown by us, which serves the law of God in that it devours with its arrows the lusts of the flesh, calling the inexistent in time as existent. And in this way, with its horn it collaborates with the Name of God “Horn”.***

При этом следует разуметь, что называть несуществующее, как существующее означает, не взирать и не прислушиваться к вожделениям и мыслям, возникающим в нашей плоти, которая служит закону греха, за которым стоит ветхий человек с делами его.

***We should understand that calling the inexistent as existent means to not look upon and not listen to lusts and thoughts that come from the flesh that serves the law of sin, behind which stands the old man with his works.***

А взирать на информацию, которую мы сокрыли в своём сердце, в предмете начальствующего учения Христова, которая говорит нам о том: Кем для нас является Бог во Христе Иисусе.

***But to look upon the information that we hid in our heart in the subject of the reigning teaching of Christ which tells us: Who God is for us in Christ Jesus.***

Или; кем мы приходимся Богу во Христе Иисусе, по факту своего рождения от семени слова истины.

***Or: who we are to God in Christ Jesus by the fact of our birth from the seed of the word of truth.***

Что сделал для нас Бог во Христе Иисусе, в деле искупления нашей души и нашего тела, от власти греха и смерти.

***What God has done for us in Christ Jesus in the work of redemption of our soul and body from the authority of sin and death.***

И что следует исполнять нам, чтобы наследовать всё то, что сделал для нас Бог во Христе Иисусе.

***And what we should do to inherit all that God has done for us in Christ Jesus.***

Памятуя, что Бог смотрит, не наши вожделения, возникающие в нашей плоти, а на Своё слово, которое мы сокрыли в сердце своём, чтобы не грешить. Когда же мы смотрим на наши вожделения, возникающие в нашей плоти, мы облекаемся в наши вожделения.

***Remembering that God does not look at our lusts that arise in our flesh, but at His word, which we hid in our hearts so as not to sin. When we look at our lusts arising in our flesh, we are clothed in our lusts.***

Нам следует смотреть не в зеркало наших вожделений, живущих в нашей плоти, а в зеркало нашего сердца, в котором сокрыта Вера Божия, в достоинстве могущества Божия, содержащегося в Его имени «Рог», чтобы совершать своё спасение.

***We are called to look not at the mirror of our lusts living in our flesh, but the mirror of our heart in which is contained the Faith of God in the dignity of the might of God that is contained in His name “Horn”, in order to fulfill our salvation.***

Взирая не невидимое могущество Бога в своём сердце, мы будем избавляться от неполноценности и всяких других комплексов, возникающих, когда мы смотрим на видимые вожделения плоти.

***Looking upon the invisible might of God in our heart, we will be freed from the feeling of inferiority and all sorts of other complexes that arise when we look at the visible lusts of the flesh.***

Именно, в информации Веры Божией, сокрытой в нашем сердце, пребывает могущество юбилейного рога пятидесятницы, которую мы взрастили в плоде воскресения Христова, дающего нам свободу во Христе Иисусе от царствующего греха, живущего в нашем теле в плотских вожделениях.

***It is in the information of the Faith of God contained in our heart that there dwells the might of a jubilee horn of the Pentecost which we grew in the fruit of the resurrection of Christ that gives us liberty in Christ Jesus from reigning sin living in our body in fleshly lusts.***

И будем помнить, что юбилейный рог, возвещающий свободу в празднике пятидесятницы от власти над нами греха и вечной смерти, может быть для нас легитимным, только во взращенном нами плоде правды, из семени принятого нами оправдания!

***And we will remember that the jubilee horn that declares victory in the feast of the Pentecost from the authority of sin and eternal death over us can be legitimate for us only in the fruit of righteousness grown by us out of the seed of justification we have accepted!***

***Проповедь Ап. Аркадия: 10.20.24***

***Sermon of Apostle Arkady: 10.20.24***